

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ

компании PCC Therm Sp. z o.o.

от 01.01.2023 г.

I ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 1.1. Положения Общих условий продажи компании «PCC Therm Sp. z o.o.», далее именуемой Поставщиком, применяются к продаже Заказчику товара Поставщика. В отношении наших поставок или продажи товара применяются исключительно положения настоящих Общих условий продажи, размещенных на сайте <https://europir.pl/>. Любые соглашения, отличающиеся от положений настоящих Общих условий продажи, в частности, содержащиеся в условиях закупки Заказчика, являются обязательными для Поставщика исключительно в том случае, если Поставщик подтвердит их в письменной форме в соответствии с действующим у Поставщика положением о представительстве. Надлежащая поставка или продажа товара не подразумевает признания поставщиком каких-либо иных соглашений.
- 1.2. Всякий раз, когда в настоящих Общих условиях продажи речь идет о продаже, договоре купли-продажи, Поставщике, Заказчике, соответственно имеется в виду поставка, договор купли-продажи, Поставщик, Заказчик.
- 1.3. Любые типографские, канцелярские, расчетные или другие очевидные ошибки, которые могут появиться в договоре, не повлекут за собой негативных правовых последствий в отношении Поставщика.
- 1.4. Выполнение размещенных Заказчиком заказов не является обязательными для Поставщика до тех пор, пока их прием не будет прямо подтвержден Поставщиком в письменной или электронной форме (в виде электронного письма, отправленного со служебного адреса электронной почты), если электронная форма была принята сторонами.

II ПОСТАВКА / ОТПРАВКА

- 2.1. Датой продажи считается дата подлежащей оплате поставки товара, с учетом правил, вытекающих из Инкотермс 2020.
- 2.2. Поставщику не разрешается продавать товары в страны, которые попали под действие санкций Европейского Союза или международных санкций, запрещающих торговую деятельность, связанную с приобретением и продажей товаров. Если Поставщик указал в договоре страну назначения товара (Территория) и одновременно гарантировал Получателю эксклюзивность поставки на указанной Территории, Заказчику не разрешается активно перепродавать товар за пределы Территории. В случае нарушения Заказчиком этого запрета, он будет обязан выплатить Поставщику штраф в размере 30% стоимости поставленного товара. Поставщику разрешается требовать компенсацию, превышающую установленный размер штрафа, причем компенсация должна покрывать как реальные убытки, понесенные Поставщиком, так и ожидаемые упущенные выгоды.

- 2.3.** Риск случайной гибели или повреждения товара переходит к Покупателю в момент отгрузки товара Заказчику. Всякий раз, когда в договоре речь идет об Инкотермс, риске случайной гибели или повреждения товара, риск и расходы, связанные с перевозкой товара, переходят к Заказчику в месте и во время, обусловленные условиями поставки ИНКОТЕРМС 2020, где также определяются прочие обязательства и права сторон, вытекающие из принятых в договоре условий поставки. Независимо от применимых условий Инкотермс, Заказчик обязан осуществлять непосредственный контроль за разгрузкой товара.
- 2.4.** Заказчик обязан покрыть любые понесенные Поставщиком дополнительные расходы, связанные с неисполнением или ненадлежащим исполнением Заказчиком своих обязательств, вытекающих из условий поставки.
- 2.5.** Если в договоре не были указаны количество и сроки поставки товара, являющегося предметом договора, то поставка будет осуществляться в соответствии с подтвержденным Поставщиком заказом Заказчика. При отсутствии заказа стороны в текущем порядке будут согласовывать количество и даты отдельных поставок в письменной или электронной форме (в виде электронного письма, отправленного со служебного адреса электронной почты).
- 2.6.** Если в договоре или в размещенном Заказчиком заказе, упомянутом в пункте 2.5, указываются сроки отгрузки товара, и Поставщик не сможет поставить товар ввиду обстоятельств, которые он не мог предугадать или предотвратить в момент заключения договора или подтверждения заказа, он обязан немедленно поставить Заказчика об этом в известность. В таком случае Поставщик не несет ответственности за ненадлежащее исполнение или неисполнение обязательств по договору, а стороны составляют отдельное соглашение, по которому, с учетом возможностей и потребностей каждой из них, согласовывается новая дата отправки товара. Каждая поставка осуществляется по ценам, действующими на момент ее осуществления, если договором не предусмотрено иное.
- 2.7.** В случае превышения кредитного лимита, заказы, размещенные Заказчиком, будут выполняться только по уплате Заказчиком всех обязательств по предыдущим заказам/договорам, на которые распространялся кредитный лимит. Любые платежи, произведенные Заказчиком, в первую очередь будут зачисляться в счет задолженности по процентам и наиболее давним просроченным обязательствам. Заказчик принимает к сведению, что кредитный лимит может быть изменен без объяснения причин.
- 2.8.** Если поставка осуществляется на автомобиле Поставщика или другого перевозчика, действующего от имени Поставщика, Заказчик обязан разгрузить автомобиль немедленно по его прибытии к Заказчику. Если Заказчик не разгрузит автомобиль в течение 4 часов (если иное не предусмотрено договором) с момента сообщения Заказчику о его прибытии, Поставщик взыскивает с Заказчика сумму расходов на стоянку автомобиля. Если Заказчик будет обязан пройти таможенную очистку, время стоянки, необходимое для разгрузки автоцистерны/автомобиля Поставщика, увеличивается с 4 до 8 часов.
- 2.9.** При поставках на территории Польши Поставщик вместе с товаром обязан предоставить Заказчику национальную накладную.

При поставках в страны ЕС, Поставщик вместе с товаром обязан предоставить Заказчику следующие документы: международную накладную и, через соответствующий финансовый орган, прочие документы, указанные в

аккредитиве (если применимо). При поставках в иные страны, чем указанные выше, вместе с товаром Поставщик обязан предоставить Заказчику следующие документы: счет-фактуру и, через соответствующий финансовый орган, прочие документы, указанные в аккредитиве (если применимо).

Принимая товар, Заказчик обязан проверить соответствие груза полученному товаросопроводительному документу, осмотреть товар и принять его, проставив подпись, штамп и дату получения товара в соответствующей накладной, копия которой должна быть возвращена Поставщику в момент принятия Заказчиком товара.

- 2.10. Поставщик прилагает счет-фактуру за проданный товар к товару или отправляет ее Заказчику в бумажной или электронной форме. Использование электронных счетов-фактур требует согласия получателя счета-фактуры.
- 2.11. Поставщик имеет право поставлять товар отдельными партиями и выставять за них отдельные счета-фактуры, если договором не предусмотрено иное. Задержка в поставке не освобождает Заказчика от обязанности принять и оплатить товар. Поставка меньшего количества товара, нежели было согласовано сторонами, не дает Заказчику права отказаться от принятия товара – в таком случае Заказчик обязан уплатить соответствующую часть суммы, причитающейся за поставленное количество товара.

III УПАКОВКА

- 3.1. Продукция Поставщика поставляется в упаковке, не подлежащей возврату.
- 3.2. Заказчик, получивший товар в упаковке, не подлежащей возврату, обязан самостоятельно утилизировать отходы от такой упаковки за свой счет в специально отведенном для этого месте.

IV РАСЧЕТЫ

- 4.1. Расчетным документом сторон является счет-фактура.
- 4.2. Заказчик оплачивает все выставленные Поставщиком счета-фактуры путем денежного перевода на счет Поставщика, в полном объеме и без вычета банковских комиссий, если договором не предусмотрено иное.

При осуществлении зарубежных расчетов Заказчик покрывает расходы на услуги своего банка и банков-посредников. Поставщик заявляет, что его банк не взимает комиссию за входящие платежи. С целью надлежащего расчета стоимости перевода, Заказчик выбирает вариант «OUR». Указанный в договоре срок оплаты устанавливается в пользу Поставщика, что означает, что срок оплаты будет соблюден, если сумма, причитающаяся за проданный товар поступит на банковский счет Поставщика до его истечения .

- 4.3. Несвоевременная уплата причитающейся суммы повлечет за собой начисление штрафа за просрочку платежа по ставке, установленной действующими положениями законодательства, за каждый полный день просрочки или по ставке, указанной в договоре, и может служить основанием для отказа от выполнения дальнейших поставок, включая уже подтвержденные поставки. В случае просрочки платежа Поставщик вправе также потребовать возмещения понесенного ущерба.
- 4.4. Оплата чеком исключается, если договором не предусмотрено иное.

- 4.5.** Вытекающие из договора притязания Заказчика рассматриваются в отдельном порядке и не являются для Покупателя основанием для отсрочки платежа за товар. Вычет Заказчиком любых сумм, имеющих отношение к заявленным притязаниям, из причитающейся Поставщику суммы за проданный товар исключается.
- 4.6.** Любое изменение банковского счета Поставщика будет считаться действительным лишь после дополнительного подтверждения этого факта Поставщиком.

V ЖАЛОБЫ, ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НЕИСПОЛНЕНИЕ ИЛИ НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛНЕНИЕ ДОГОВОРА

- 5.1.** С учетом п. 5.8 Поставщик несет ответственность за качество поставляемого товара.

Поставщик не несет ответственности за способ или цель использования товара, отличающиеся от указанных в декларации характеристик качества, а также предоставленной технической помощи и информации (в устной или письменной форме, в том числе в виде предоставляемых руководств и рекомендаций).

- 5.2.** Если стороны согласовали какие-либо иные параметры качества товара, нежели указано в декларации характеристик качества, то они являются обязательными при условии их включения в договор.

- 5.3.** Если договором с Заказчиком не предусмотрено иное, Поставщик не несет никакой ответственности за достижение намеченных Заказчиком результатов использования товара Поставщика и/или использование советов, рекомендаций, решений и инструкций, предоставленных Поставщиком, а также результатов прочих консультаций и анализов, осуществленных в рамках технической поддержки, а также за последствия любого использования Покупателем таких советов, рекомендаций, решений и инструкций, а также результатов прочих консультаций и анализов, осуществленных в рамках технической поддержки.

- 5.4.** Заказчик обязан указать количество приобретаемого товара.

- 5.5.** Заказчик обязан немедленно, не позднее, чем в течение 7 дней после получения товара, в письменном виде или по электронной почте, подать Поставщику жалобу относительно качества, количества, логистики и прочих вопросов – в противном случае жалоба не будет рассмотрена и Покупатель потеряет право заявлять любые притязания по этому поводу, если только дефект не обнаружится позднее.

В случае скрытых дефектов проданного товара Заказчик обязан поставить Поставщика в известность о дефекте немедленно после его обнаружения, не позднее, чем в течение 7 дней с даты обнаружения дефекта – в противном случае жалоба не будет рассмотрена и Покупатель потеряет право заявлять любые притязания по этому поводу, причем право Заказчика сообщить о скрытом дефекте товара истекает через год с даты получения товара.

- 5.6.** С целью возбуждения процедуры рассмотрения жалобы, Заказчик должен подробно описать свои замечания.

а. в случае жалобы относительно качества/количества: описание обнаруженного дефекта;

b. в случае жалобы относительно количества и логистики: (i) акт о повреждении груза, составленный Заказчиком и Водителем транспортного средства. Вышеупомянутый акт должен содержать описание проблемы, состояние упаковки, а также подписи Заказчика и Водителя транспортного средства. Если водитель отказывается поставить подпись, Заказчик обязан указать этот факт в акте о повреждении груза.

Кроме вышеупомянутого Поставщик может потребовать от Заказчика предоставить иные документы, которые могут служить в качестве доказательств при рассмотрении жалобы (фотографии, видеозаписи и т.п.).

5.7. Поставщик рассмотрит поступившую жалобу в течение 21 дня с даты получения полной информации и документации, указанной в п. 5.5 и 5.6. Вышеизложенное положение не применяется, если для занятия позиции по заявленной жалобе Поставщику необходимо получить дополнительную информацию и/или заключение от Заказчика и/или заключение/экспертизу от независимых от обеих сторон третьих лиц. В таком случае Поставщик поставит Заказчика об этом в известность, указав приблизительную дату рассмотрения жалобы.

5.8. Если жалоба будет рассмотрена в пользу Заказчика, стороны в письменной или электронной форме составят отдельное соглашение о порядке удовлетворения притязаний Заказчика с учетом следующих вариантов: в случае жалобы относительно качества – соответствующее снижение отпускной цены поставленного товара или же возврат и поставка равного количества бездефектного товара вместо бракованного; в случае жалобы относительно количества – снижение отпускной цены в соответствии с количеством фактически поставленного товара или осуществление дополнительной поставки.

Сумма требований Заказчика не может превысить стоимость партии товара, на которую была подана жалоба, в частности, Заказчик не может заявлять дальнейших притязаний по этому поводу, т.е. требовать возмещения ущерба, который он понес ввиду отсутствия тех свойств товара, о наличии которых заверил Поставщик.

В любом случае ответственность Поставщика за неисполнение или ненадлежащее исполнение договора ограничивается исключительно убытками, фактически понесенными Заказчиком, и ни при каких условиях не может превысить стоимость товара, поставленного в рамках данной поставки. Поставщик не несет ответственности за упущенную Покупателем выгоду, косвенные убытки, потерю прибыли или убытки, понесенные третьими лицами.

5.9. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения договора Заказчиком, в частности, в случае задержки в принятии товара, Поставщик может потребовать от Заказчика уплаты штрафа в размере 10% валовой стоимости товара, в связи с которым были выдвинуты претензии. Штраф подлежит уплате по первому письменному требованию Поставщика.

Допускается возможность требовать компенсацию, превышающую установленный размер штрафа, причем компенсация должна покрывать как реальные убытки, понесенные Поставщиком, так и ожидаемые, однако, упущенные выгоды.

Ни одна из сторон не будет считаться виновной в невыполнении своих обязательств в случае возникновения форс-мажорных обстоятельств, которыми

в рамках настоящих Общих условий продажи считаются любые чрезвычайные события внешнего характера, наступление которых сторона не могла предугадать или, несмотря на все усилия, не могла избежать, в частности: стихийные бедствия (пожар, наводнение, прочие стихийные бедствия) война, массовые беспорядки, забастовки, перебои в снабжении Поставщика сырьем, поломка установок или оборудования, а также действия государственных органов. Сторона, затронутая действием форс-мажорных обстоятельств, обязана немедленно поставить другую сторону в известность об их возникновении и предполагаемой продолжительности.

- 5.10. В том случае, если обстоятельства, указанные в п. 5.9, приведут к значительному увеличению производственных затрат, согласованная в договоре цена товара может быть пересмотрена.
- 5.11. Положения Гражданского кодекса относительно гарантийной ответственности Поставщика не применяются.

VI ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

- 6.1. Мероприятия по технической поддержке, сопровождающие продажу товара Поставщика, осуществляются Поставщиком на добровольных началах и направлены исключительно на представление характеристик товара Поставщика, а также его возможных областей применения. Данная деятельность может быть прекращена в любое время, независимо от поставки товаров Поставщика, без права на какие-либо притязания со стороны Заказчика.
- 6.2. Ответственность Поставщика ограничивается ответственностью за качество поставленного товара в соответствии с разделом V настоящих Общих условий продажи.

VII ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО И РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

- 7.1. Если головной офис Заказчика расположен на территории Республики Польша, ко всем вопросам, не урегулированным договором и настоящими Общими условиями продажи, применяются положения польского законодательства, а любые споры, которые могут возникнуть в связи с исполнением обязательств по договору и которые не будут разрешены сторонами мирным путем, будут подлежать рассмотрению компетентным судом общей юрисдикции по месту регистрации Поставщика.
- 7.2. Если головной офис Заказчика расположен вне территории Республики Польша, ко всем вопросам, не урегулированным договором и настоящими Общими условиями продажи, применяются положения польского законодательства, а любые споры, которые могут возникнуть в связи с выполнением обязательств по договору и которые не будут разрешены сторонами мирным путем, будут подлежать рассмотрению Арбитражным судом при Польской торговой палате в Варшаве в соответствии с действующим регламентом данного суда. Каждая из сторон обязана добровольно и незамедлительно исполнить решение Арбитражного суда при Польской торговой палате в Варшаве.

VIII КОММЕРЧЕСКАЯ ТАЙНА И ПРАВА ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

- 8.1. Любая информация и документация, имеющие отношение к договору и его исполнению, являются коммерческой тайной Поставщика и не могут быть раскрыты третьим лицам без его письменного согласия или иным образом

использованы Заказчиком. Это относится также к информации, которая стала известна Заказчику по случаю и в связи с заключением и исполнением договора.

- 8.2.** Заключая или исполняя обязательства по договору, Поставщик не предоставляет покупателю никаких лицензий.

IX ПРИНЦИПЫ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

- 9.1.** Одной из основных стратегических целей компаний группы РСС является стремление к достижению баланса между экономической рентабельностью и широко понимаемым общественным интересом, а также принципами социально-ответственного управления организацией.

Группа РСС ведет свою деятельность, руководствуясь чувством ответственности за последствия своих действий, и придерживается национальных и международных стандартов в сфере оценки этического поведения сотрудников и других заинтересованных лиц, защиты прав человека, соблюдения трудового законодательства и защиты окружающей среды.

- 9.2.** Этические приоритеты Группы РСС направлены, среди прочего, на борьбу с дискриминацией, соблюдение прав человека и защиту окружающей среды. Эти ценности учитываются в процессе принятия решений на всех уровнях организации. Группа РСС соблюдает все законы, правила и стандарты, включая международные принципы, учитывающие концепцию корпоративной социальной ответственности (КСО). Поставщик прилагает все усилия с целью формирования надлежащих экономических и социальных отношений и ожидает того же от своих Клиентов как в Польше, так и за рубежом.
- 9.3.** Ключевые вопросы, касающиеся наших этических принципов, изложены в действующей Книге этики, содержание которой адресовано как сотрудникам, так и третьим лицам, поддерживающим связи с Группой РСС. Мы ожидаем, что все Заказчики будут придерживаться принципов, изложенных в вышеупомянутом документе. Соблюдение ценностей и принципов, изложенных в этом документе, является чрезвычайно важным аспектом сотрудничества, которое должно зиждиться на взаимном уважении, честности и прочих этических ценностях.
- 9.4.** Тем самым Заказчик заявляет, что, сотрудничая с Поставщиком, он ведет свою деятельность, руководствуясь чувством ответственности за последствия своих действий, и придерживается единых стандартов как в сфере оценки этического поведения сотрудников и других заинтересованных лиц, защиты прав человека, соблюдения трудового законодательства, так и в сфере защиты окружающей среды.

X ЗАЩИТА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

- 10.1.** Поставщик является контролером персональных данных, предоставленных Заказчиком в связи с заключением и исполнением договора, например, контактных лиц и работников / сотрудничающих лиц. По вопросам защиты персональных данных к Поставщику можно обратиться по его адресу.
- 10.2.** Продавец вправе обрабатывать персональные данные с целью:
- a. заключения и исполнения обязательств по договору – в течение срока их действия – в данном случае основанием для обработки данных является необходимость заключения договора;

- b. поддержки связи с Покупателем – в течение периода времени, необходимого для предоставления ответа на вопрос или принятия соответствующих мер – в данном случае основанием для обработки данных является реализация законных интересов контроллера или принятие мер с целью заключения договора по просьбе Покупателя;
 - c. исполнения правовых обязательств Продавца (например, налоговых и бухгалтерских, а также касающихся рассмотрения жалоб) – в течение срока действия данных обязательств или на период, необходимый для предъявления доказательств их исполнения уполномоченным органам по надзору за их исполнением – в данном случае основанием для обработки данных являются возложенные на контроллера правовые обязательства;
 - d. установления, удовлетворения и защиты от претензий и притязаний (например, вытекающих из договоров) на период по истечении срока их исковой давности или на срок любого текущего разбирательства – в данном случае основанием для обработки данных являются возложенные на контроллера правовые обязательства;
- 10.3.** Объем обрабатываемых персональных данных включает необходимую информацию, требуемую для исполнения договора, в частности: имя, фамилию или название компании; идентификационный номер налогоплательщика; адрес; адрес электронной почты; контактный номер телефона.
- 10.4.** Персональные данные могут быть предоставлены третьим лицам исключительно в рамках закона, с целью и в объеме, необходимом для надлежащего исполнения обязательств по договору. Продавец может поручить обработку персональных данных Покупателя третьим лицам с целью осуществления деятельности, связанной с исполнением договора, а также для удовлетворения или защиты от претензий и притязаний. Такими лицами и субъектами считаются, в частности: курьеры, внешние консультационные фирмы (включая юридические, аудиторские, налоговые, маркетинговые и бухгалтерские фирмы); внешние IT-специалисты; субъекты, оказывающие Продавцу поддержку при обработке переписки; субъекты, сотрудничающие с Продавцом в рамках услуг по продажам; субъекты, входящие в группу РСС, предоставляющие Продавцу некоторые вышеперечисленные услуги.
- 10.5.** Покупатель вправе:
- a. затребовать доступ к персональным данным;
 - b. затребовать исправление данных и ограничение объема их обработки;
 - c. удалить персональные данные (например, если они незаконно обрабатывались);
 - d. передать предоставленные контроллеру персональные данные, которые обрабатываются автоматизированными средствами, и их обработка осуществляется по согласию или договору, например, другому контроллеру;
 - e. возразить против обработки персональных данных, осуществляемой под предлогом ее необходимости для целей, вытекающих из законных интересов, контроллера или третьих лиц, в частности, против обработки в маркетинговых целях;

- f. подать жалобу в уполномоченный орган по защите персональных данных.
- 10.6.** В исключительных случаях персональные данные Покупателя могут передаваться партнерам Продавца, обрабатывающим их за пределами Европейской экономической зоны (ЕЭЗ), но лишь в объеме, необходимом в целях предоставления этими партнерами услуг Продавцу. Конфиденциальность персональных данных Покупателя обеспечивается действующими гарантиями, в том числе стандартными положениями, утвержденными Европейской комиссией. В частности, Покупатель может получить копию справки о методах защиты персональных данных, передаваемых в страны за пределы ЕЭЗ, обратившись к Продавцу.
- 10.7.** Дополнительная информация о правилах обработки персональных данных Продавцом доступна по ссылке <https://odo.pcc.pl/>

XI САНКЦИИ

- 11.1.** Покупатель заявляет, что он, и его аффилированные лица в толковании п. 3 ст. 43 закона «О бухгалтерском учете» («Аффилированные лица») соблюдают и не подпадают под действие мер ограничительного или дискриминационного характера в отношении торговой или другой экономической деятельности, введенные с целью побудить к изменению политики или отдельных действий («Санкции»), которые были введены Санкционным органом в отношении в отношении любой из следующих категорий: (i) страны, (ii) группы стран, (iii) физические лица, (iv) юридические лица («Лица, подпадающие под санкции»). В частности, санкции могут приобретать форму частичного или полного запрета на импорт/экспорт, запрета на въезд на определенную территорию, замораживания активов, запрета на осуществление коммерческих расчетов или инвестиций в пользу или совместно с Лицами, подпадающими под санкции. В рамках настоящих ОУП как Санкционный орган следует понимать (i) любую международную организацию, а также любой ее орган/управление, которые не были упомянуты далее, (ii) любое государство, которое не было упомянуто далее (iii) Европейский Союз и его органы, (iv) Соединенные Штаты Америки и их федеральные органы.
- 11.2.** Ни одна из Сторон не будет обязана исполнять обязательства по договору, если это противоречит санкциям, применимым к данной Стороне. В случае, если исполнение договора будет равносильно нарушению Санкций или сможет быть истолковано как нарушение/уклонение от Санкций, Продавец будет вправе по своему усмотрению поставить другую Сторону в известность о:
- 11.2.1. приостановлении исполнения Договора до прекращения действия Санкций;
- 11.2.2. немедленном расторжении Договора при наличии обоснованного предположения, что действие Санкций продолжится в течение такого периода времени, ввиду которого дальнейшее исполнение Продавцом обязательств по Договору станет для него невозможным или нецелесообразным. Если Продавец будет обязан произвести другой Стороне платеж за уже выполненную часть Договора, то обязательство Продавца по оплате либо (i) будет приостановлено до тех пор, пока осуществление платежа не будет считаться нарушением Санкций, либо (ii) Продавец сможет отказаться от исполненной части Договора в течение 12 месяцев с момента, когда ему стало известно о Санкциях, и вернуть деньги

другой Стороне. В любом случае Продавец не несет ответственности перед другой Стороной за действия по соблюдению Санкции.

11.3. Вне зависимости от вышесказанного, Покупатель не будет перепродавать товар, приобретенный у Продавца, никакому Лицу, подпадающему под санкции:

11.3.1. По письменному запросу Продавца, Покупатель:

11.3.1.1. обязан немедленно предоставить Продавцу документацию, подтверждающую конечное назначение продаваемого товара;

11.3.1.2. если по требованию государственного органа Продавец будет обязан предъявить документацию, указанную в предыдущем предложении, Покупатель обязан предоставить ее в срок, который позволит Продавцу своевременно выполнить данное требование.

11.4. Во избежание сомнений, непредоставление документации, указанной в п. 11.3.1, будет считаться основанием для подозрений, что на Заказчика было распространено действие Санкций или же что Заказчик пытается уклониться от Санкций – в таком случае Продавец сможет по своему усмотрению воспользоваться правами, указанными в пунктах 11.2.1 или 11.2.2, а срок для их реализации будет числиться с момента отказа/непредоставления документации в указанные Продавцом сроки.

11.5. Заказчик соглашается освободить Продавца от любой ответственности, включая уплату штрафов, неустоек или расходов (в т.ч. судебных издержек), которую Продавец может понести в связи с нарушением Санкций Заказчиком или его Аффилированными лицами, и, по возможности, обязуется принять участие в таком разбирательстве, если оно будет возбуждено против Покупателя. В случае невыполнения Покупателем любого из обязательств, указанных в пункте 11, он будет обязан выплатить Продавцу штраф в размере 30% стоимости поставленного товара за последние 12 месяцев, предшествующих событию, приведшему к возникновению ущерба. Продавец может потребовать от Заказчика возмещения ущерба в размере превышающем указанную сумму штрафа, в соответствии с положениями Гражданского кодекса.

XII ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

12.1. Если договором не предусмотрено иное, любая из сторон может расторгнуть его, предварительно уведомив об этом другую сторону за один месяц в конце календарного месяца.

12.2. Заказчик не имеет права передавать свои права и обязанности по настоящему договору третьим лицам без письменного согласия Поставщика.

12.3. Действие положений договора автоматически распространяется на правопреемников сторон.

12.4. После заключения договора предыдущие переговоры и переписка считаются недействительными.

12.5. Все приложения к договору являются его неотъемлемой частью.

12.6. Все изменения и дополнения к договору должны быть сделаны в письменной форме в виде дополнительного соглашения сторон, если иная форма не

предусмотрена договором или Общими условиями продажи, в противном случае они будут считаться недействительными.

- 12.7.** Если стороны договора не решат иначе, договор будет составлен на польском языке, и исключительно польский язык является обязательным для его толкования, а составленные на иностранном языке копии договора будут служить лишь его переводом.